

Протокол

№

гр. София, 24.04.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 21 състав, в публично заседание на 24.04.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Елена Попова

при участието на секретаря Елеонора Стоянова и при участието на прокурора Александрина Костадинова, като разгледа дело номер **2905** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 9,33 часа:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Х. А. Р. Х. Х. – редовно уведомен, явява се лично, представлява от адв. Б. К., пълномощно представено в днешно съдебно заседание.

Явява се преводач от/на арабски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача по представена от него лична карта:

М. А., 57 г., неосъждан, без дела и родство със страните или представляващите ги.

На основание чл. 14, ал. 2 АПК,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА М. А., като преводач на жалбоподателя Х. А. Р. Х. Х. от арабски на български език и обратно, с чиято помощ жалбоподателят да вземе участие в производството по делото.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност за даване на неверен превод, която носи съгласно чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Х. А. Р. Х. Х.: Разбирам превода.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ на ДАБ при МС – редовно уведомен, се представлява от юрк. К., с пълномощно представено в днешно съдебно заседание.

СГП – редовно призована, се представлява от прокурор К..

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

СЧИТА, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата, с приложени писмени доказателства.

ДОКЛАДВА определение на съда от 20.03.2025 г., с което е посочен предметът на делото, конституирани са страните, разпределена е доказателствената тежест, дадени са съответните указания във връзка с нея.

ДОКЛАДВА административната преписка, изпратена от ответника.

АДВ. К.: Поддържам жалбата. Не възразявам де се приеме административната преписка. Моля да бъдат допуснати лични обяснения на жалбоподателя. Моля също така да дадете възможност на жалбоподателя да представи видео, от което е видно, че той е получавал лични заплахи, тъй като този телефон, на който е видеото е на поправка и не е могъл своевременно да го подsigури за днешно съдебно заседание.

ЮРК. К.: Оспорвам жалбата. Да се приеме административната преписка. Представям и моля да приемете актуална справка за С. от 08.04.2025 г., представям и два броя решения на ВАС, за сведение.

АДВ. К.: Дали в справката има информация конкретно за областта А.?

ЮРК. К.: Тази справка е обща за цялата страна. Големите градове са засегнати.

АДВ. К.: По отношение на днес представената справка, моля чрез съда ответника да представи конкретно и за областта А., от където е и доверителят ми.

ЮРК. К.: Справката, която е издала Дирекция „Международна дейност“ е нова, актуална и явно това е всичко, което към този момент експертите на дирекцията са преценили, след като са видели най-новата информация, която са обобщили и превели. Източниците са винаги повече от два. Справката е съобразена съгласно методологията на Агенцията на ЕС в областта на убежището и считам, че тази справка показва актуалното положение в С. в най-големите градове и не е необходимо да се губи процесуално времето на съда, за да се предоставя нова справка. Нямам други доказателства. Нямам доказателствени искания.

ПРОКУРОР К.: Да се приеме административната преписка и представената от ответника справка на Дирекция „Международна дейност“. По отношение на направеното доказателствено искане за изискване на конкретна справка за област А., считам същото за неоснователно. В представената справка от Дирекция „Международна дейност“ е посочено положението на цялата територия на С., поради което не е необходимо да бъде изискана за конкретна област.

СЪДЪТ, след като се запозна с доказателствените искания на страните по делото, НАМИРА, че следва да бъде приета административната преписка, представена от ответника.

По отношение на искането за предоставяне на възможност на жалбоподателя да представи видео със запис за отправените заплахи лично към него, СЪДЪТ НАМИРА, че същото следва да бъде уважено, като записът трябва да бъде представен със екземпляр, както за съда, така и за ответната страна.

По отношение на искането за представяне на конкретна справка за областта А., СЪДЪТ НАМИРА, че в така представената в днешно съдебно заседание справка от ответника се съдържа информация за цялата територия на държавата С., като е отбелязано положението не само в големите градове, но и в различните райони в различните части на С., и в този смисъл не е необходимо изискване на нарочна справка за областта А..

Предвид гореизложеното

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРОЧИТА и ПРИЕМА административната преписка и представената в днешно съдебно заседание справка за С. от 08.04.2025 г.

УКАЗВА на жалбоподателя в 3-дневен срок да представи запис за отправените заплахи спрямо него.

АДВ. К.: Може ли поне 5-дневен срок за представяне на доказателството, тъй като телефонът му е на поправка.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ 5-дневен срок с оглед датата на следващото съдебно заседание.

СТРАНИТЕ (поотделно): На този етап нямаме други доказателствени искания.

За събиране на доказателства

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 09.05.2025 г. от 13:40 часа, за която дата и час страните – уведомени от днес.

Съобразявайки участието на преводача М. А., СЪДЪТ НАМИРА, че на същия следва ДА БЪДЕ ИЗПЛАТЕНО възнаграждение в размер на 100 лв. от бюджета на АССГ, за което се издаде РКО.

Съдебното заседание приключи в 09:40 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: